Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение многофункционального бытового отпаривателя для одежды/пароочистителя Endever Odyssey Q-901/Q-902 (далее — отпариватель/пароочиститель). При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

Содержание

Комплект поставки 1
Гарантийные обязательства 1
Меры предосторожности 3
Общий вид пароочистителя 6
Сменные насадки для работы в режиме пароочистки 8
Общий вид отпаривателя 12
Сменные насадки для работы в режиме отпаривания 14
Подготовка к эксплуатации 17
Эксплуатация в режиме пароочистки 18
Эксплуатация в режиме отпаривания 19
Обслуживание 21
Возможные проблемы
и методы их устранения 23
Основные технические характеристики 24

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет 18 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

Гарантийные обязательства не распространяются на приборы, вышедшие из строя в результате: небрежного обращения и нарушения правил эксплуатации, изложенных в данной инструкции; возникновения повреждений при подключении к источникам питания, не отвечающим требованиям безопасности; самостоятельной разборки прибора пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!

Комплект поставки

1. Отпариватель . . . . . .1 шт.
2. Универсальная насадка-распылитель на гибком шланге-удлинителе . . .1 шт.
3. Щетка-насадка для универсальной насадки-распылителя. . . . . .1 шт.
4. Насадка с мелковорсистой подушечкой
   для универсальной насадки-распылителя . . . . . .1 шт.
5. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках . . . . . .1 шт.
6. Насадка-скребок для мытья стекол, зеркал и гладких поверхностей . . .1 шт.
7. Треугольная щетка-насадка с полимерной щетиной . . . . . .1 шт.
8. Насадка-швабра с полимерной щетиной с зажимами для полотенца . . .1 шт.
9. Круглые щетки-насадки:
   с мягкой полимерной щетиной . . . . . .2 шт.
   с жесткой полимерной щетиной . . . . . .2 шт.
   с жесткой медной щетиной . . . . . .1 шт.
10. Насадка-губка . . . . . .1 шт.
11. Изогнутый переходник-адаптер для крепления насадок . . . . . .1 шт.
12. Струйный пистолет на гибком шланге-удлинителе . . . . . .1 шт.
13. Прямые удлинители . . . . . .2 шт.
14. Телескопическая стойка . . . . . .1 шт.
15. Складные плечики. . . . . .1 шт.
16. Нижний фиксатор для брюк . . . . . .1 шт.
17. Держатель универсальной насадки-распылителя . . . . . .1 шт.
18. Держатель струйного пистолета . . . . . .1 шт.
19. Тканевый чехол для универсальной насадки-распылителя. . . . . .1 шт.
20. Полотенце на швабру для мытья и полировки
    полов и гладких поверхностей . . . . . .1 шт.
21. Термостойкая защитная подушечка-рукавица . . . . . .1 шт.
22. Мерный стаканчик . . . . . .1 шт.
23. Воронка. . . . . .1 шт.
24. Вспомогательная отвертка . . . . . .1 шт.
25. Руководство по эксплуатации . . . . . 1 шт.
26. Гарантийный талон . . . . . 1 шт.

В Н И М А Н И Е !

Отпариватель-пароочиститель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.

Меры предосторожности

- Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данной инструкцией. Он должен использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан и не скручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду. Воду нужно заливать перед применением и периодически проверять ее уровень, при необходимости добавляя воду в бак.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

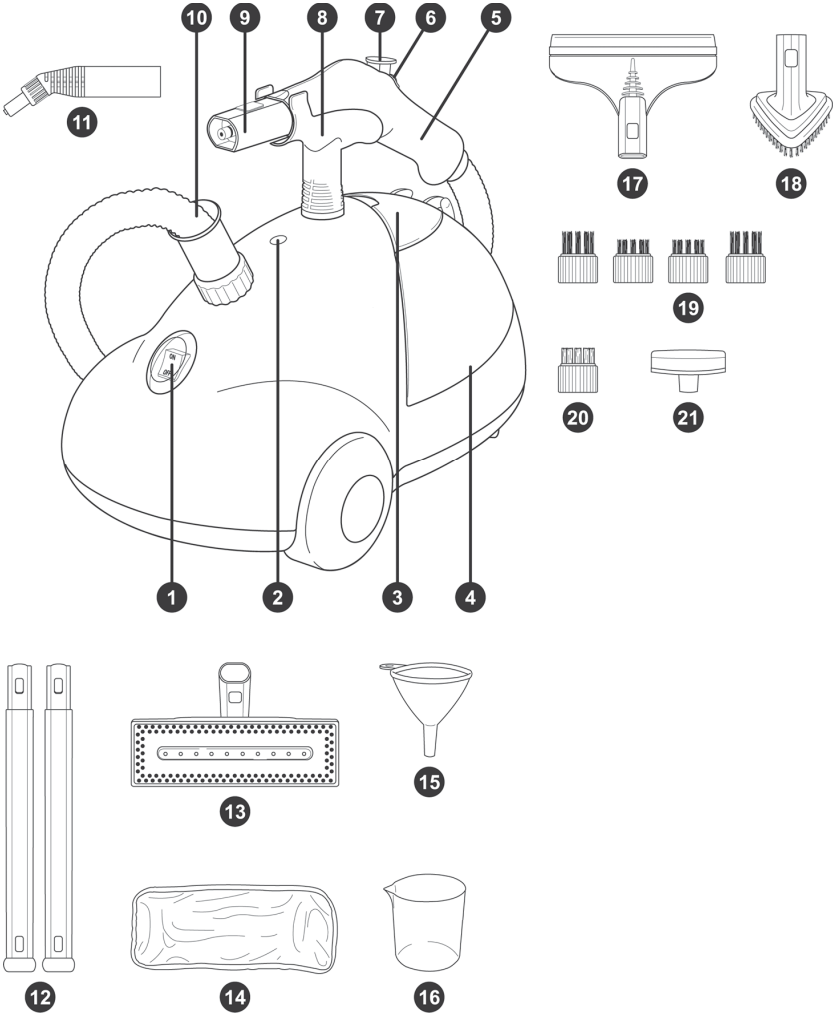
- Не допускайте самостоятельного включения и выключения отпаривателя малолетними детьми.
- Не использовать внутри и вне помещения, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг подачи пара или передвигать прибор во время подачи пара.
- Прекратите использование прибора, если щетка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, и только затем слейте остатки воды, просушите прибор и упакуйте его для хранения.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п. Избегайте попадания жидкости в прибор.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается — не применяйте силу. Слейте воду перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного Сервисного центра.

- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь сетевым шнуром и насадками, предназначенными для другого прибора.
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми, людьми, умственно и физически неполноценными; не имеющими опыта, знания работы с данным прибором, за исключение случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность при использовании прибора.

В Н И М А Н И Е !

1. Сборка и разборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.
2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.
3. Во избежание получения ожогов замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.
4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очищения внутренних поверхностей плит и микроволновых печей.

Общий вид пароочистителя



Общий вид пароочистителя

1. Сетевая кнопка
2. Индикатор нагрева
3. Отделение для хранения насадок/крышка водяного бака
4. Бак для воды
5. Ручка универсального струйного пистолета
6. Кнопка фиксации подачи пара
7. Кнопка подачи пара
8. Ручка для переноски/держатель стойки/
   держатель струйного пистолета
9. Сопло подачи пара
10. Гибкий термостойкий шланг
11. Изогнутый переходник удлинитель для крепления круглых насадок
12. Универсальный удлинитель для швабры
13. Насадка-швабра с полимерной щетиной с зажимами для полотенца
14. Полотенце для швабры
15. Воронка
16. Мерный стаканчик
17. Насадка-скребок
18. Треугольная многофункциональная насадка с полимерной щетиной.
19. Круглая насадка-щетка с жесткой полимерной щетиной (10 мм) — 2 шт.
    Круглая насадка-щетка с мягкой полимерной щетиной (15 мм) — 2 шт.
20. Круглая насадка-щетка с жесткой медной щетиной
21. Насадка-губка

1 Гибкий шланг

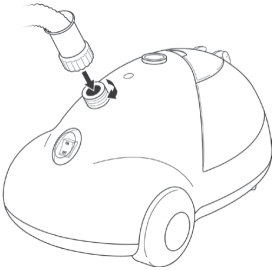
- Установите коннектор шланга в специальное отверстие и поверните по часовой стрелке до упора (рис.1).

ВНИМАНИЕ!

Неплотное присоединение шланга может служить причиной утечки пара и получения ожогов.

- Перед извлечением шланга дождитесь полного охлаждения прибора (около 30 минут) и убедитесь, что остаточный пар выпущен.

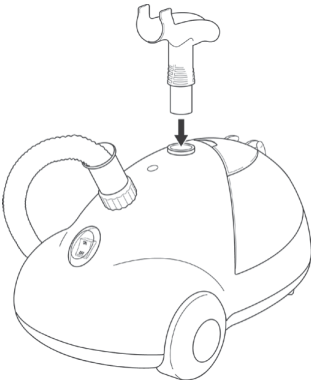
Рис.1



2 Ручка для переноски/держатель

- Установите ручку для переноски/держатель в предназначенное для нее отверстие (как показано на рис.2).
- С помощью отвертки, входящей в комплект, надежно прикрепите ручку к корпусу отпаривателя.

Рис.2



3 Основные насадки

- Изогнутый переходник-удлинитель — переходник для крепления щеток-насадок.
- Насадка-скребок — насадка для очищения плоских и гладких поверхностей, таких как стекла и зеркала.
- Треугольная многофункциональная насадка — насадка для очистки труднодоступных мест, углов, стыков.
- Универсальный удлинитель — для чистки стен, стекол достаточно одного удлинителя. Для мытья пола, чистки ковров, ступеней используйте оба удлинителя.
- Насадка-швабра с полимерной щетиной — для мытья полов, чистки ковров и т.п.

Все эти насадки устанавливаются аналогичным образом.

В Н И М А Н И Е !

Смена насадок должна осуществляться только после полного охлаждения прибора.

- Нажмите красную кнопку фиксации, находящуюся на сопле подачи пара пароочистителя (рис. 3-А).

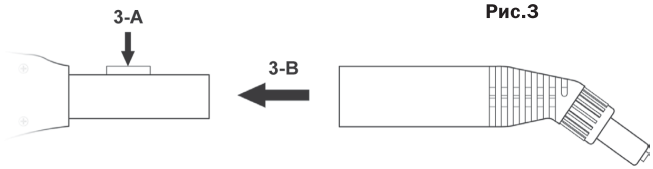


Рис.3

- Установите переходник или любую из вышеперечисленных насадок на сопло подачи пара таким образом, чтобы прямоугольное отверстие насадки совпадало с кнопкой фиксации на сопле (рис. 3-В).
- При совпадении кнопки и отверстия раздастся щелчок.
- Для извлечения насадки, вновь нажмите кнопку фиксации и потяните за насадку.

4 Круглые насадки-щетки

- Даже трудноудалимую грязь с поверхности жалюзи, радиаторов отопления, клапанов можно без труда очистить с помощью круглой насадки-щетки с жесткой медной щетиной.
- Круглые насадки-щетки с длинной/короткой полимерной щетиной используйте для более деликатного очищения поверхностей.

ВНИМАНИЕ!

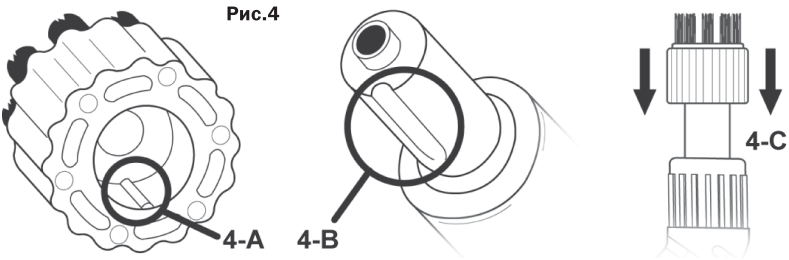
Смена насадок должна осуществляться только после полного охлаждения прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой данных насадок необходимо установить изогнутый переходник-удлинитель. Круглые щетки-насадки направленного действия устанавливаются на переходник.

- Разверните насадку таким образом, чтобы направляющие шпонки круглых насадок-щеток (рис. 4-А) совпадали с направляющими пазами переходника-удлинителя (рис.4-В).

Рис.4



- Установите насадку на переходник до упора (рис.4-С). Для предотвращения утечки пара, убедитесь, что насадка закреплена надежно.
- Чтобы извлечь насадку, просто потяните за нее.

5 Насадка-губка

- Насадка губка используется для очищения керамических поверхностей раковины, ванны, туалета, столешницы, отделочной плитки.

ВНИМАНИЕ!

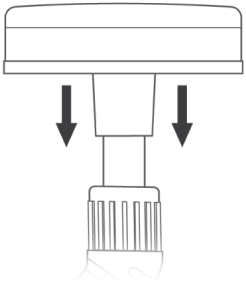
Смена насадок должна осуществляться только после полного охлаждения прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой данной насадки необходимо установить изогнутый переходник-удлинитель. Насадка-губка устанавливается на переходник.

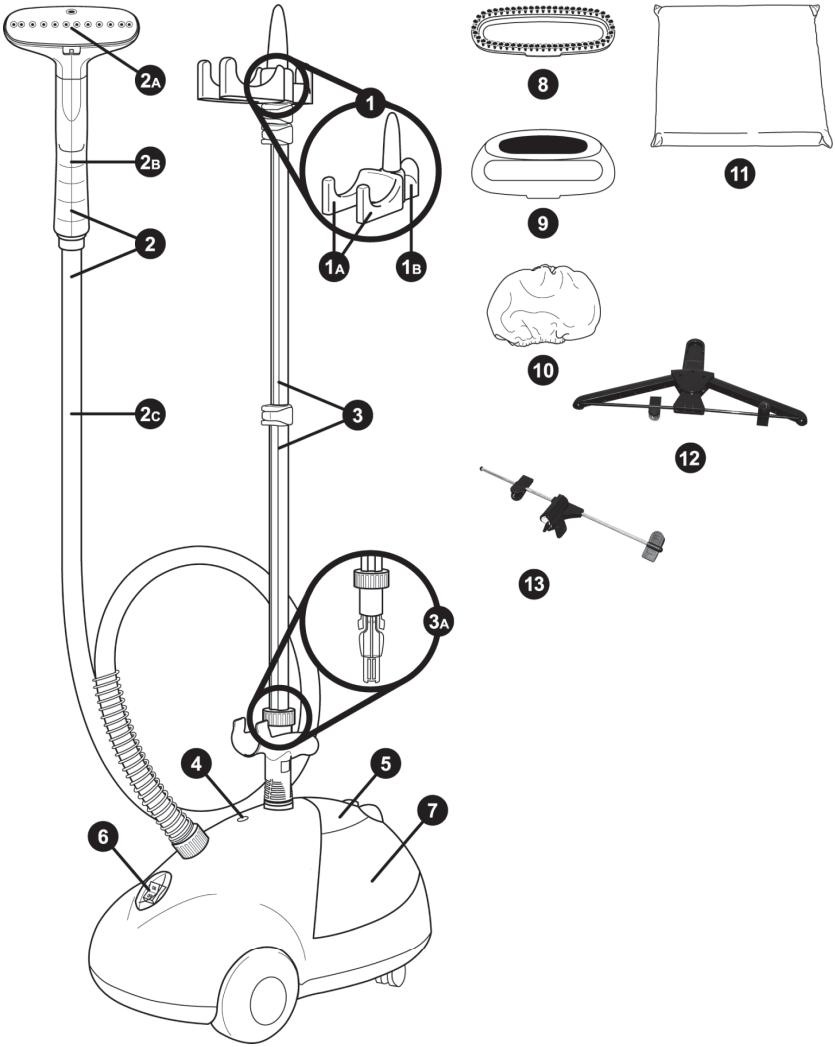
- Установите насадку на переходник до упора (рис.5). Для предотвращения утечки пара, убедитесь, что насадка закреплена надежно.

Рис.5



- Чтобы извлечь насадку, просто потяните за нее.

Общий вид отпаривателя



1. Держатель универсальной насадки-распылителя
   1A. Держатель насадки
   1B Крючок для одежды
2. Универсальная насадка-распылитель
   2A. Насадка-распылитель
   2B Ручка
   2C Гибкий термостойкий шланг
3. Телескопическая стойка
   3A. Адаптер для телескопической стойки
4. Индикатор нагрева
5. Отделение для хранения насадок/крышка водяного бака
6. Сетевая кнопка
7. Бак для воды
8. Насадка-щетка для универсальной насадки-распылителя
9. Насадка с мелковорсистой подушечкой для универсальной насадки-распылителя
10. Тканевый чехол для универсальной насадки-распылителя
11. Термостойкая подушечка-рукавица
12 Складная вращающаяся вешалка с крючками для брюк и юбок
13. Нижний фиксатор для одежды

1 Телескопическая стойка

- Установите держатель парового утюжка на телескопическую стойку, предварительно сориентировав ее по направляющим пазам телескопической стойки, как показано на рисунке 6-А.
- Установите адаптер телескопической стойки, так чтобы выступы внутри адаптера, совпадали с направляющими пазами телескопической стойки. Затяните винт фиксации стойки по часовой стрелке (рис.6-В).
- Установите собранную телескопическую стойку в держатель таким образом, чтобы выступы адаптера совпадали с отверстиями держателя (рис.6-С).
- Откройте замок фиксации (рис.6-D), вытяните среднюю стойку на всю длину. Закройте замок. Повторите это действие с остальными стойками.

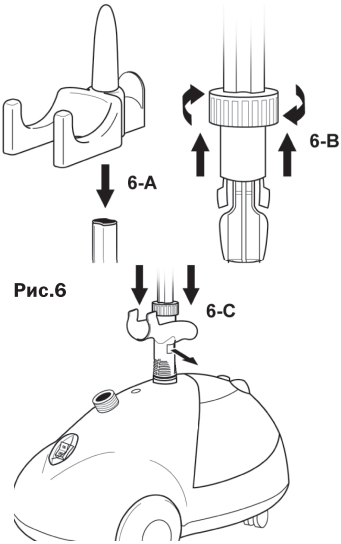
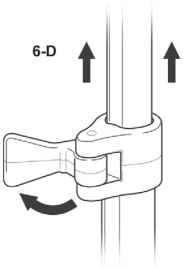


Рис.6



ПРИМЕЧАНИЕ

Для того, чтобы во время отпаривания обеспечить бесперебойную подачу пара максимальной мощности (гибкий шланг при этом должен был полностью расправлен), вытягивайте стойки на всю длину.

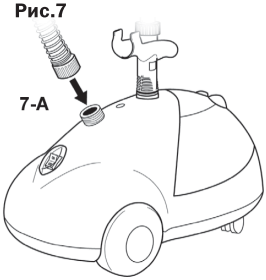
ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения устройства и получения травм, не переносите прибор за телескопическую стойку.

2 Универсальная насадка-распылитель

- Установите основание гибкого шланга на предназначенное для него отверстие (рис.7-А).

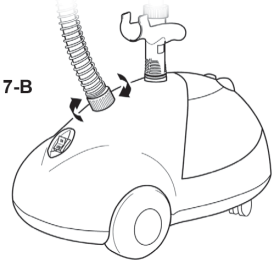
Рис.7



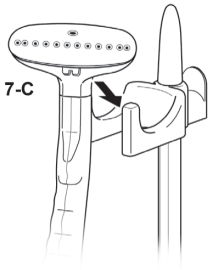
- Затяните по часовой стрелке (рис.7-В).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не затягивайте слишком туго.



- Насадку-распылитель установите на держатель.(рис.7-С).



ВНИМАНИЕ!

- *Чтобы предотвратить порчу паром различных поверхностей или возможные ожоги, после использования устанавливайте насадку в держатель.*
- *Не кладите её на пол во избежание вытекания горячей воды.*
- *Для предотвращения повреждения шланга и появления утечки пара не тяните за шланг.*

3 Основные насадки

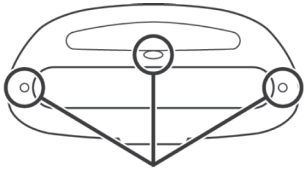
- Насадка-щетка универсальной насадки-распылителя — применяется для очистки, удаления грязи, пыли, шерсти с одежды, мебели, ковров и других поверхностей.
- Насадка с мелковорсистой подушечкой для универсальной насадки-распылителя — насадка для очищения поверхностей от пыли, шерсти домашних животных и мелких ворсинок.
- Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках.

Все эти насадки устанавливаются аналогичным образом.

ВНИМАНИЕ!

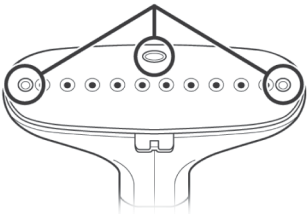
Смена насадок должна осуществляться только после полного охлаждения прибора.

- Установите насадку таким образом, чтобы 3 выступа на насадке (рис.8-А) совпадали с соответствующими отверстиями в паровом утюжке (рис.8-В).
- Нажмите на насадку до ее полной фиксации на утюжке.



8-А

8-В



- Извлеките пароочиститель из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса,аксессуаров и сетевого шнура. Вытяните сетевой шнур.
- Установите пароочиститель на ровную устойчивую поверхность.
- Откройте крышку отделения для хранения. Открутите крышку водяного бака.
- Наполните мерный стакана водой до максимальной отметки (473 мл).

В Н И М А Н И Е !

1. Для увеличения срока службы отпаривателя рекомендуется использовать дистилированную или очищенную воду.
2. Не пытайтесь установить в отпариватель водяной бак другой конструкции.
3. Во избежание повреждения отпаривателя, не используйте отпариватель с пустым водяным баком.

- С помощью воронки аккуратно залейте воду в бак.
- В зависимости от предполагаемого времени использования, в соответствии с таблицей заполните бак необходимым количеством воды.

Количество воды	Продолжительность очистки
473 мл	около 15 минут
946 мл	около 30 минут
1420 мл	около 45 минут

- Плотно закрутите крышку бака. Закройте крышку отделения для хранения.
- Установите необходимую насадку.
- Подключите сетевой шнур к сети питания, а сетевой выключатель в положение «**ON**», при этом сразу же загорится индикатор нагрева, что означает, что осуществляется процесс нагрева.
- Прибор будет готов к работе через 2-8 минут (в зависимости от количества залитой воды), индикатор нагрева воды погаснет.

В Н И М А Н И Е !

При первом использовании в гибком шланге возможно образование конденсата и его разбрызгивание. Обычно через 30 секунд образование конденсата прекращается. Чтобы быстрее избавиться от накопившейся влаги вы можете:
- *направить шланг вниз в землю, раковину, в пол и встряхнуть его.*
- *шланг растянуть вертикально во всю длину, тогда конденсат будет стекать обратно в водный бак.*

ВНИМАНИЕ!

Перед эксплуатацией убедитесь, что водяной бак заполнен необходимым количеством воды и соответствующая насадка установлена.

- Направьте насадку на очищаемую поверхность.
- Слегка нажмите на кнопку подачи пара, чтобы убедиться, что пар подается.
- Снова нажмите кнопку подачи пара для начала процесса очистки.
- Для осуществления непрерывной подачи пара нажмите кнопку фиксации подачи пара.

ВНИМАНИЕ!

·Не следует направлять поток пара слишком долго на один участок. Поступательными движениями удаляйте загрязнения.
·Никогда не направляйте поток пара на людей, животных, растения, электрические устройства и печи.

- Для дезинфекции направьте насадку на обрабатываемую поверхность на расстоянии не более 1-1,5 см в течение 5 секунд, а затем протрите сухой чистой тканью.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность при работе с деревянными, ламинированными и прочими нетермостойкими поверхностями (линолеум, винил и т.д.). Во избежание повреждения таких покрытий, используйте специальный тканевый чехол, а также не держите включённую швабру подолгу на одном месте. Всегда руководствуйтесь рекомендациями производителя по уходу за данным типом материала. В случае возникновения вопросов, обратитесь за консультацией к специалистам.

ПРИМЕЧАНИЕ

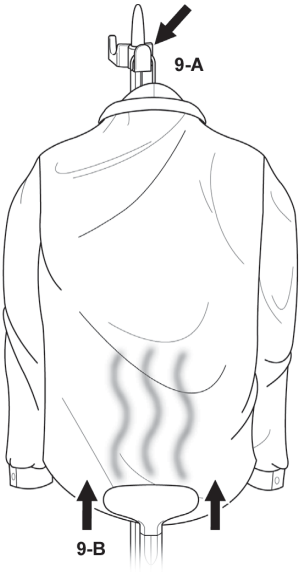
·Рекомендуется протирать поверхность пока она еще влажная. Следует учесть, что металлическая поверхность после обработки паром некоторое время остается горячей.
·Чтобы избежать нежелательного увлажнения поверхности или ткани, во время работы используйте специальный тканевый чехол для насадки-распылителя, который впитывает излишки влаги.
·В процессе очистки индикатор нагрева периодически загорается и гаснет. Это нормальный рабочий цикл. Если же вы заметили образование капель влаги, отпустите кнопку подачи пара, и дождитесь, когда индикатор нагрева вновь погаснет.

- После завершения процесса очистки переключите сетевой выключатель в положение «**OFF**». Отключите шнур питания от сети.

В Н И М А Н И Е !

Перед эксплуатацией убедитесь, что водяной бак заполнен необходимым количеством воды и соответствующая насадка установлена.

- Подключите сетевой шнур к сети питания, а сетевой выключатель в положение «**ON**», при этом сразу же загорится индикатор нагрева, что означает, что осуществляется процесс нагрева.
- Прибор будет готов к работе через 2-8 минут (в зависимости от количества залитой воды).
- Повесьте на вешалку одежду. Вешалку повесьте на крючок держателя (рис.9-А).
- Горячий пар, проникая в ткани, не разглаживает ее, а размягчает. Поэтому, чтобы добиться эффекта разглаживания складок, необходимо оттягивать ткань.
- Проглаживайте одежду, начиная с центра изделия, придерживая за нижнюю часть для распрямления (рис.9-В).
- Слегка прижмите щетку к одежде и двигайте ей вверх и вниз со скоростью, достаточной, чтобы пар проник в одежду для её разглаживания.



В Н И М А Н И Е !

- *Во время отпаривания пар может проникнуть сквозь небольшие отверстия в одежде: будьте осторожны!*
- *Внимательно следите за тем, чтобы гибкий шланг подачи пара в процессе работы не перекручивался.*

- После отпаривания основной части одежды, перейдите к мелким деталям одежды снизу вверх. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку горизонтально.

П Р И М Е Ч А Н И Е

В случае перегиба или зажима парового шланга раздается «воркующий» звук. В отверстиях для пара могут появиться капли воды, а объем выходящего пара значительно сократится. Поднимите насадку вверх и удерживайте в таком положении в течение 2-3 сек. После выпрямления парового шланга возобновится обычный режим работы прибора.

- При проглаживании рукавов оттяните рукав, чтобы выпрямить его. Проглаживайте его, перемещая щетку вдоль рукава.
- Чтобы отпарить полотенца, белье, пеленки, повесьте их на веревку или вешалку для полотенец и аккуратно обработайте паром.
- Плотные ткани зачастую требуют вторичной обработки.
- Для разглаживания глубоких складок прогладьте изделие с двух сторон или используйте насадку-щетку или насадку с мелковорсистой подушечкой.
- Для Вашего удобства и безопасности во время работы используйте термостойкую подушку-рукавицу, которая надежно защитит руку от воздействия пара.
- Чтобы на брюках быстро и аккуратно навести стрелки, используйте специальный зажим для универсальной насадки-распылителя.
- После завершения процесса отпаривания переключите сетевой выключатель в положение «**OFF**». Отключите шнур питания от сети.

ВНИМАНИЕ!

Во время работы отпаривателя может иметь место попадание некоторого количества избыточной влаги на отпариваемую вещь. Это результат выхода конденсата: горячий пар, проходя через замкнутое пространство шланга и рукоятки, оседает на внутренних стенках.

Если опустить рукоятку с насадкой вниз или подержать её в горизонтальном положении, а в вертикальном положении сильно встряхнуть или резко поменять положение рукоятки, то также может произойти выделение воды.

Для уменьшения данного эффекта рекомендуем:

1. Проводить отпаривание вещей строго в вертикальном положении, не наклоняя рукоятку вниз, не встряхивая и не изменяя резко её положение.
2. Использовать при отпаривании вещей тканевый чехол на насадку, чтобы он впитывал излишки влаги.
3. Перед началом работы прогреть аппарат несколько минут, затем выпустить пар в сторону, чтобы конденсат вышел, и только потом приступать к работе с вещами.

ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении водяного бака от корпуса отпаривателя допускается стекание нескольких капель воды с днища бака. Функционально это никоим образом не влияет на работу отпаривателя. После снятия бака протрите излишки влаги на днище и корпусе мягкой тряпкой и хорошо просушите прибор.

- Убедитесь, что сетевой выключатель находится в положение «**OFF**».
- Отключите шнур питания от сети.
- Дождитесь полного остывания прибора (около 30 минут).
- Отсоедините насадки.
- **Пароочиститель**: нажмите кнопку подачи пара сброса остаточного пара.
  Отпариватель: откройте фиксирующие замки телескопической стойки и сложите стойку. Закройте замки. Открутите против часовой стрелки винт крепления стойки и извлеките стойку из корпуса.
- Вылейте воду. Подождите, когда водяной бак полностью высохнет. Закройте крышкой.
- **Пароочиститель**: оберните шланг вокруг корпуса, а пистолет установите на держатель.
  Отпариватель: оберните шланг вокруг корпуса, а утюжок установите на держатель.

Очистка корпуса:

- Протрите корпус отпаривателя чуть влажной тряпкой.
- Для его очистки не используйте абразивные чистящие средства, спиртовые средства
- Насухо вытрите тряпкой.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

Очистка водяного бака:

Во избежание загрязнения ткани и повреждения прибора рекомендуется использовать очищенную воду.

- Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает и даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому рекомендуется использование очищенной воды, которая существенно продлевает срок службы и период между чистками прибора. Вода должна обязательно быть холодной, не горячей.

- Для эффективного обслуживания прибора, по истечении определенного срока эксплуатации,необходимо производить очистку прибора, как описано далее.

  Регулярность чистки: через каждые 20 л расхода воды. Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

- Убедитесь, что сетевой выключатель находится в положение «**OFF**». Отключите шнур питания от сети. Дождитесь полного остывания прибора (около 30 минут). Удалите все насадки
- Откройте крышку отделения для хранения и открутите крышку водяного бака. Вылейте оставшуюся воду.
- Используя мерный стакан, приготовьте раствор, содержащий 236 мл уксуса и 236 мл воды или используйте иное средство для очистки накипи.
- Осторожно залейте раствор в бак.
- Оставьте на 40 минут (или на время, указанное в инструкции к чистящему средству).
- По истечению указанного времени, вылейте раствор из бака.
- Промывайте бак чистой водой до тех пор, пока не исчезнет запах уксуса или не вымоется чистящее средство.
- После этого снова закрутите крышку. Закройте крышку отделения для хранения.

Очистка насадок:

- Почистите насадки после применения. Высушите и вставьте в отделение для хранения.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит сетевой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
Индикатор готовности горит, но нет струи подачи пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
Отсутствие пара, недостаточный, непродолжительный объем пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
	Образование накипи в баке	В обычном режиме работы прибор периодически прекращает работу на несколько секунд. Если же прибор останавливается на более продолжительный период, необходимо удалить накипь
Выделяется слишком много капель влаги	Образование излишнего кол-ва конденсата в шланге	Направьте насадку в ванну или раковину и встряхните шланг
	Водяной бак переполнен	Вылейте излишнюю воду
	Прибор не достиг рабочей температуры	Подождите, когда прибор нагреется и индикатор нагрева погаснет
Слишком долгое время нагрева	Накипь в резервуаре	Удалите накипь

ПРИМЕЧАНИЕ

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров вы можете ознакомиться на сайтах: www.endever.su, www.kromax.ru.

Основные технические характеристики

Модель/характеристики	**ENDEVER ODYSSEY Q-901/ Q-902**
Номинальное напряжение	~220В, 50Гц
Потребляемая мощность	1800 Вт
Готовность к работе	8 минут
Время непрерывной работы	45 мин
Производительность пара	до 40 г/мин
Емкость водяного бака	1500 мл
Максимальная температура пара: в баке на выходе	 130°С 98°С
Давление пара	до 2,5 бар
Габаритные размеры	445 x 290 x 235 мм
Вес (без аксессуаров)	4,1 кг
Цвет: Q-901 Q-902	 серый/черный синий/черный

ПРИМЕЧАНИЕ

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию отпаривателя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.

Утилизация

Утилизируйте вышедшую из строя прибор и его комплектующие отдельно от бытовых отходов, в соответствии с законодательством и местными нормами по утилизации отходов. Это поможет избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.